

## ADDENDUM

MP 84 Series  
MP 98 Series  
SD 98 Series  
SD 108 Series



IT	<i>Non lavare la trasmissione quando è calda. Non utilizzare mai lance a pressione per il lavaggio della trasmissione.</i>
DE	<i>Waschen Sie das Getriebe nicht, wenn es heiß ist. Verwenden Sie zum Waschen des Getriebes niemals einen Hochdruckreiniger.</i>
EN	<i>Do not wash the transmission system when it is hot. Never use pressure lances to wash the transmission system.</i>
FR	<i>Ne pas laver la transmission lorsqu'elle est chaude. Ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression pour le lavage de la transmission</i>
NL	<i>Reinig de aandrijving niet als ze warm is. Gebruik nooit druklansen om de aandrijving te reinigen.</i>
BS	<i>Nikada nemojte prati prijenosni sistem kada je vruć. Za pranje prijenosnog sistema nikada nemojte koristiti pištolje za pranje pod pritiskom.</i>
DA	<i>Transmissionen må ikke vaskes, når den er varm. Man må aldrig bruge højtryksrensere til at vaske transmissionen</i>
FI	<i>Älä pese voimansiirtoa kun se on kuuma. Älä koskaan käytä korkeapainesuuttimia voimansiirron pesemiseen.</i>
MK	<i>Не мијте го менувачот кога е жежок. Никогаш не користете млазница под притисок за миење на менувачот.</i>
NO	<i>Vask aldri girkassen når den er varm. Bruk aldri vannstråler med høyt trykk for vasking av girkassen.</i>
PL	<i>Nie myć napędu, gdy jest on gorący. Nigdy nie używać myjek ciśnieniowych do mycia napędu.</i>
SR	<i>Nikada ne perite prenosni sistem kad je vruć. Za pranje prenosnog sistema nikada ne koristite pištolje za pranje pod pritiskom.</i>
SV	<i>Tvätta inte transmissionen när den är varm. Använd aldrig högtrycksvatten för att tvätta transmissionen.</i>
CS	<i>Je-li převodovka horká, nemyjte ji. K mytí převodovky nikdy nepoužívejte tlakové trysky.</i>



ES	<i>No lave la transmisión cuando está caliente. No utilice lanzas a presión para limpiar la transmisión.</i>
ET	<i>Äрге peske ülekaneseadet, kui see on kuum. Äрге kunagi kasutage ülekaneseadme pesemiseks survejuga.</i>
HR	<i>Nemojte prati prijenos dok je topao. Za pranje prijenosa nemojte se nikad koristiti visokotlačnim pištoljima.</i>
LT	<i>Neplaukite transmisijos tuomet, kai ji karšta. Niekada nenaudokite slėginių plovimo antgalių transmisijai plauti.</i>
LV	<i>Nemazgājiet transmisiju, kamēr tā ir karsta. Nekad neizmantojiet augstspiediena mazgāšanas pistoles transmisijas mazgāšanai.</i>
PT	<i>Não lave a transmissão quando estiver quente. Não use nunca lanças de pressão para a lavagem da transmissão.</i>
SL	<i>Ne umivajte menjalnika, kadar je vroč. Za umivanje menjalnika nikoli ne uporabljajte visokotlačnih čistilnih naprav.</i>
BG	<i>Не мийте трансмисията, когато е гореща. Никога не използвайте разпръсквачи под налягане, за да миете трансмисията.</i>
EL	<i>Μην πλένετε το κιβώτιο ταχυτήτων όταν είναι ζεστό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λόγχες πίεσης για πλύσιμο του κιβωτίου ταχυτήτων.</i>
HU	<i>Ne mossa le a meleg hajtóművet. Soha ne használjon nagynyomású szórófejeket a hajtómű mosásához.</i>
RO	<i>Nu spălați transmisia când este caldă. Nu folosiți niciodată pentru spălarea transmisiei mașini de spălat cu presiune.</i>
RU	<i>Не мойте трансмиссию, когда она горячая. При мойке трансмиссии никогда не используйте пистолеты для подачи воды под давлением.</i>
SK	<i>Ak je prevodovka horúca, neumývajte ju. Na umývanie prevodovky nikdy nepoužívajte tlakové trysky.</i>
TR	<i>Şanzımanı sıcakken yıkamayın. Şanzımanı yıkamak için kesinlikle basınçlı ucu kullanmayın.</i>